

**COURSE TITLE AND NUMBER**  
**Fall 2012, Fren 391. L01 Francophonie : Langue et Culture II**  
**MWF : 14h 00 – 14h 50 MS 319**

**Instructor's name and E-mail:** Dr. Awah Mfossi Sidjeck; [aymfossi@ucalgary.ca](mailto:aymfossi@ucalgary.ca)

**Office Location and Hours:** CHD 325, Heures de réception: Lundi et mercredi 13h 00 - 13h 50 ou sur rendez-vous.

**Telephone:** 403 220 6384

**DESCRIPTION**

L'objectif du cours est d'approfondir l'étude de la langue française et de la culture des pays de la francophonie : France, Canada, pays d'Afrique, des Caraïbes et d'Asie. L'accent sera essentiellement mis sur la recherche documentaire et la production de textes écrits en rapport avec la francophonie.

**Objectifs pédagogiques généraux :**

- 1) Comprendre la spécificité et la diversité culturelles de chaque région francophone.
- 2) Se familiariser avec l'évolution historique de la langue française dans ces régions
- 3) Apprendre à faire des études comparatives des cultures à partir des documentaires et certains ouvrages francophones.
- 4) Approfondir le maniement de la langue française à travers les points de grammaire, de vocabulaire et de communication qui seront éventuellement révisés.

**NB :** A la fin de ce cours, les étudiants se seront familiarisés avec la culture, la géographie et l'histoire du Québec, du Sénégal, de la Martinique, de la Suisse et de la Provence. Ils auront approfondi leurs connaissances lexicales et grammaticales afin de pouvoir s'exprimer en français correct oralement et par écrit. Ils auront amélioré leur compréhension à la lecture et à l'audition.

**PRÉALABLES**

French 291 ; ou 225 ; ou 227 ; ou autorisation du Département.

**DISTRIBUTION OF GRADES**

**Modalités d'évaluation**

- |   |  |
|---|--|
| 1) Deux partiels :  | <b>40% (2 x 20%)</b>                   |
| 2) Une (1) présentation en classe, faite en groupe, (écrit et oral) : | <b>15%</b>                             |
| 3) Deux (2) devoirs maison :  | <b>15% (2 x 7.5%)</b>                  |
| 4) Participation active au cours ET au centre français                | <b>10%</b> (présence et participation) |
| 4) Un travail de recherche :  | <b>20%</b> (Journal de voyage)         |

**NB :**

**1- Les détails sur les devoirs et la grille de notations seront postés sur D2L**

**2- Il n'y aura pas d'examen final pour ce cours**

**GRADING SCALE**

A+ = 100% ; A = 95-99% ; A- = 90-94% ; B+ = 85-89% ; B = 80-84% ; B- = 75-79% ; C+ = 70-74% ; C = 65-69% ; C- = 60-64% ; D+ = 55-59% ; D = 50-54% ; F= 49% or less.

## REQUIRED TEXTS

*Les lectures seront affichées sur D2L avec des références bibliographiques.*

## RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS

-Un dictionnaire de langue française (traditionnel ou en ligne).

*Le Nouveau Bescherelle : L'Art de Conjuguer*

Jaqueline Morton, *English Grammar for students of French*, 4th Ed. 1997

-D2L à consulter régulièrement (annonces et documents de cours).

## COURSE NOTES

(1) L'apprentissage d'une langue étant un phénomène vivant, la présence active de l'étudiant(e) en classe est considérée indispensable. Par ailleurs, les étudiants sont encouragés à aller au Centre Français où ils pourront travailler avec les moniteurs, lire des livres et des magazines en français et emprunter des films dans le but d'améliorer leur niveau de langue.

(2) Sauf cas exceptionnel où l'étudiant(e) aura prévenu le professeur à l'avance et obtenu son accord explicite, les travaux remis en retard ne seront pas acceptés et recevront la note « F ». Aucun document n'est autorisé pendant les épreuves en classe, et il n'y aura aucun rattrapage.

(3) Le moyen le plus efficace de communiquer avec moi est de passer directement au bureau aux heures indiquées. Si lesdites heures vous conviennent peu, nous pouvons aisément fixer un rendez-vous en m'envoyant un email.

(4) Conformément à une directive récente de l'Université, je ne communiquerai que par email, et uniquement de lundi à vendredi. Il faudra également prévoir au moins 24 heures pour une réponse notifiant clairement l'objet ainsi que le numéro du cours. Il ne sera pas tenu compte des questions vagues.

-Les travaux pour ce cours comprennent :

1) **2 examens** écrits en classe. **Aucun document ne sera autorisé pendant les épreuves.**

2) **1 présentation orale** en groupe ; une version écrite de la présentation par groupe devra être remise la semaine suivante afin de tenir compte des remarques faites après la présentation. **PRIÈRE DE ME CONTACTER POUR VALIDER LE SUJET AVANT DE PRÉPARER LA PRÉSENTATION.**

4) **2 devoirs maison** consistant en des exercices de préparation et d'approfondissement en vue des partiels.

5) **Participation active en classe et aux centres** ; la présence en classe, la participation active et positive en classe et aussi la fréquentation du Centre français et du Centre d'écriture feront parties intégrantes de cette classe. En ce qui concerne la fréquentation des centres français et d'écriture une feuille de présence justifiant d'au moins 10 heures de travail au cours du semestre sera **à imprimer AVANT** et à faire compléter par un moniteur ou un TA (**2 activités maximum par semaine**).

- Prière de consulter le répertoire général de l'Université pour les chapitres relatifs à l'assiduité et au plagiat.

***N.B. La boîte aux documents du Département, située dans le hall d'entrée du troisième étage de Craigie Hall, entre les blocs D et C, est mise à la disposition des étudiants pour y déposer les travaux requis pour leurs cours. Les documents placés dans la boîte seront ramassés en début et en fin de chaque jour ouvrable et seront timbrés à la date de ce jour.***

## STUDENTS WITH DISABILITIES

It is the student's responsibility to request academic accommodations. If you are a student with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre, please contact their office at 220-8237. Students who have not

registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. You are also required to discuss your needs with your instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

### **PLAGIARISM**

Plagiarism is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. The University Calendar states that “plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one’s own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted.” Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student’s work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.